

The Two Glories of Rheims

O Rheims! When to-morrow—bard, historian
Thy virtues will extol in wondrous stories
Thy children's hearts to lift to inspiration,
Their books to fill with thy great dual glories.

In golden letters, blazed in halls of fame,
Destiny reveals thy glories twain:
'Tis courage to the world—a beacon flame—
Thy Saintly *Cathedral*. Immortal *Champagne*.

Thy *Cathedral*! (Kings have succoured in its shade)
Like Phoenix from the ash, it stands again,
Its towers to skies upflung for heav'nly aid.

Thy *Champagne*! Ah! it sparkles like the Sun;
There's a message in my glass as from a song:
The vintage incomparable! Gentlemen! "*Lanson*".

ALFRED WHITTELL.

Les Deux Gloires de Reims

O Reims, lorsque demain, les bardes, les savants
Chanteront tes vertus, rediront ton histoire
Pour l'éternel orgueil de tes petits-enfants,
Leurs livres seront pleins de tes deux grandes gloires.

Deux grandes Gloires, Oui! Deux noms qu'en lettres
Le Destin a gravés sur tes murs, sur tes dalles, [d'or
Et qu'au monde ébloui, l'écho répète encor:
Ton *Champagne* immortel! Ta Sainte *Cathédrale*!

Ta *Cathédrale*! O Rois que son ombre a sacrés,
Revenez! Elle est là, tout comme aux temps passés
Etalant, sous le ciel, ses tours et ses merveilles.

Ton *Champagne*! Ecoutez, gais amis de la treille,
Il reedit en mon verre, ainsi qu'une chanson,
Qu'il n'en est qu'un sur terre et que c'est le "*Lanson*"!

VICTOREL.